KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 1132/96

av den 24 juni 1996

om leveranser av vegetabilisk olja som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3972/86 av den 22 december 1986 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering [1], senast ändrad genom förordning (EEG) nr 1930/90 [2], särskilt artikel 6.1 c i denna, och

med beaktande av följande:

I rådets förordning (EEG) nr 1420/87 av den 21 maj 1987 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 3972/86 om politiken för livsmedelsbistånd och om dess administrering [3] fastställs förteckningen över länder och organisationer som är berättigade att ta emot livsmedelsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.

Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare 1 011 ton vegetabilisk olja.

Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EEG) nr 2200/87 av den 8 juli 1987 om fastställande av allmänna bestämmelser för framskaffande inom gemenskapen av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd från gemenskapen [4], ändrad genom förordning (EEG) nr 790/91 [5]. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor och det förfarande som skall följas för att bestämma de därav följande kostnaderna.

För ett bestämt parti bör det med hänsyn till de små mängder som skall levereras, paketeringsmetoden och det stora antalet leveransadresser, ges möjlighet för anbudsgivarna att ange två lasthamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Vegetabilisk olja skall framställas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EEG) nr 2200/87 och de villkor som anges i bilagan. Leveranskontrakt skall tilldelas genom ett anbudsförfarande.

Leveransen skall gälla framskaffning av vegetabilisk olja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan inte gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.

Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet för parti E ges två utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

Den anbudsgivare vars anbud antas skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 juni 1996.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

---

[1] EGT nr L 370, 30.12.1986, s. 1.
[2] EGT nr L 174, 7.7.1990, s. 6.
[3] EGT nr L 136, 26.5.1987, s. 1.
[4] EGT nr L 204, 25.7.1987, s. 1.
[5] EGT nr L 81, 28.3.1991, s. 108.

BILAGA

PARTIER A, B, C och D

1. **Aktion nr** (1): *952/95* (A); *953/95* (B); *954/95* (C); *955/95* (D)
2. **Program:** 1995
3. **Mottagare** (2): WFP (World Food Programme), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 ROM [tel.: + 39 6 57 971; telex: 626675 WFP I]
4. **Mottagarens representant:** Uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller -land** (5): A: Jordanien; B: Kenya; C: Tunisien; D: Zambia
6. **Produkt som skall framskaffas:** Raffinerad rapsolja
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1 a)
8. **Total kvantitet (ton):** 276
9. **Antal partier:** 4 (parti A: 60 ton; parti B: 79 ton; parti C: 51 ton; parti D; 86 ton)
10. **Förpackning och märkning** (6) (9): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 och III.A.3)

    Metallburkar om 5 liter, utan tvärstycken av papp

    Märkning på följande språk: engelska (A, B, D); franska (D)

    Ytterligare upplysningar (A); "NOT FOR SALE"+"Expiry date:. . ."
11. **Framskaffningsmetod:** Framskaffning av raffinerad rapsolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium:** A, B, C: Fritt lossningshamnen — lossat;
    D: Fritt bestämmelseorten
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** A: Aqaba; B: Mombasa; C: Tunis
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** D: WFP warehouse, Lusaka
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen:** 5 – 18.8.1996
18. **Sista dag för leverans:** A, C: 1.9.1996; B: 15.9.1996; D: 29.9.1996
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 9.7.1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**
    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 23.7.1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen om kontraktet avser leverans till utskeppningshamnen: 19.8 – 1.9.1996
    c) Sista dag för leverans: A, C: 15.9.1996; B: 29.9.1996; D: 13.10.1996
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 15 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnade av anbud och anbudssäkerheter** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    Attn. Mr T. Vestergaard,
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,
    Rue de la Loi/Wetstraat 200,
    B-1049 Bruxelles/Brussel.
    telex: 25670 AGREC B; fax: + 32 2 296 70 03/296 70 04.
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): —

PARTI E

1. **Aktion nr** (1): 922/95 (E1); 923/95 (E2)
2. **Program:** 1995
3. **Mottagare** (2): Euronaid, Postbus 12, NL-2501 CA Den Haag, Nederland [tel.: + 31 70 33 05 757; fax: 36 41 701; telex: 30960 EURON NL]
4. **Mottagarens representant:** Uppges av mottagaren
5. **Bestämmelseort eller -land:** E1: Sudan; E2: Nicaragua
6. **Produkt som skall framskaffas:** Raffinerad rapsolja
7. **Varornas egenskaper och kvalitet** (3) (7): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1 a)
8. **Total kvantitet (ton):** 735
9. **Antal partier:** 1, 2 partier (E1: 405 t; E2: 330 t)
10. **Förpackning och märkning** (6) (10): Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 och III.A.3)

    Metallburkar om 5 liter, utan tvärstycke av papp.

    Märkning på följande språk: engelska (E1); spanska (E2)

    Ytterligare upplysningar (E1): "Expiry date..."
11. **Framskaffningsmetod:** Framskaffning av raffinerad rapsolja som är producerad inom gemenskapen. Transporten kan ej gälla produkt som är producerad och/eller paketerad enligt metoden för aktiv förädling.
12. **Leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen (8)
13. **Utskeppningshamn:** —
14. **Lossningshamn angiven av mottagaren:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Lagrets adress och eventuell lossningshamn:** —
17. **Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen:** 5 – 25.8.1996
18. **Sista dag för leverans:** —
19. **Förfarande för bestämmande av leveranskostnaderna:** Anbudsinfordran
20. **Sista dag för inlämnande av anbud:** 9.7.1996, kl. 12.00 (belgisk tid)
21. **Vid en eventuell andra anbudsinfordran:**

    a) Sista dag för inlämnande av anbud: 23.7.1996, kl. 12.00 (belgisk tid)

    b) Period under vilken varorna skall vara tillgängliga i utskeppningshamnen: 19.8 – 8.9.1996.

    c) Sista dag för leverans: —
22. **Anbudssäkerhetens storlek:** 15 ecu/ton
23. **Leveranssäkerhetens storlek:** 10 % av anbudsbeloppet i ecu
24. **Adress för inlämnade av anbud och anbudssäkerheter** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    Att. Mr T. Vestergaard,
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46,
    Rue de la Loi/Wetstraat 200,
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    telex: 25670 AGREC B; fax: + 32 2 296 70 03/296 70 04
25. **Exportbidrag som betalas ut på begäran av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt** (4): —

Noter:

(1) Aktionens nummer skall anges i all korrespondens.

(2) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.

(3) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgifter om halterna cesium-134 och -137 samt halten jod-131.

Parti E: Strålningsintyget (E2: och ursprungsintyget) skall vara utfärdat av en officiell myndighet och vara giltigt.

(4) Artikel 7.3 punkt g i förordning (EEG) nr 2200/87 är inte tillämplig.

(5) Kommissionens delegation som skall kontaktas av den anbudsgivare som tilldelats kontrakt: Se EGT nr C 114, 29.4.1991, s. 33.

(6) Trots punkt III.A.3 c i EGT nr C 114 skall påskriften lyda: "Europeiska gemenskapen".

(7) Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen.

(8) Trots artikel 7.3 d i förordning (EEG) nr 2200/87 kan det i anbudet finnas utskeppningshamnar som inte nödvändigtvis ligger i samma hamnområde.

(9) Placeras i 20-fotscontainrar. Containrarna skall kunna disponeras utan avgift i minst 15 dagar.

(10) Frakten skall ske i 20-fotscontainrar enligt FCL/FCL-villkoren (varje containrar skall innehålla 15 ton netto). Leverantören skall bära kostnader för containrarna fram till dess att containrarna staplas i containerterminalen i utskeppningshamnen. Mottagaren skall bära alla ytterligare lastningskostnader, inklusive kostnaden för att flytta containrarna från containerterminalen.

Bestämmelserna i artikel 13.2 andra stycket i förordning (EEG) nr 2200/87 skall inte tillämpas.

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall till speditören lämna en fullständig packlista för varje container, med uppgift om det antal som omfattas av varje speditionsnummer enligt vad som anges i anbudsinfordran. Anbudsgivaren skall stuva kartongerna i containrarna på så sätt att eventuella tomrum fylls, den sista raden kartonger skall surras fast med remmar.

Den anbudsgivare som tilldelats kontrakt skall försegla varje container med en numrerad försegling ("sysko locktainer 180 seal") och speditören skall informeras om dessa nummer.